

Un trimestre déjà ! Comme l'année avance vite et que de chemin parcouru dans un contexte bien compliqué ! Comme cette pause de fin d'année sera la bienvenue après une période dense, prenante, souvent pesante à de nombreux titres ! Et combien l'incertitude reste notre lot à la veille des congés, ne sachant pas ce qui nous attend pour la nouvelle année...

Mon propos aujourd'hui sera tout d'abord de vous remercier toutes et tous, élèves, personnels, parents, partenaires de l'établissement. Vous remercier pour votre engagement fort et précieux au service du Lycée Français de Barcelone. Vous remercier aussi pour votre compréhension et votre coopération afin de faire en sorte que les élèves puissent étudier dans les meilleures (ou les moins mauvaises) conditions possibles. Vous remercier enfin pour l'esprit que je vois se développer au Lycée Français de Barcelone, la volonté positive de trouver ensemble l'organisation et le fonctionnement qui accompagnent la réussite des élèves, le besoin partagé de confiance de toutes les parties prenantes pour avancer vers les objectifs et le succès de notre lycée.

Arriver à la fin du trimestre, cette année, c'est aussi dire en quelques mots combien la situation sanitaire a pesé sur notre quotidien, médical, pédagogique et matériel à la fois. D'une part, les exigences du protocole, pesantes en termes d'organisation, de nettoyage, de suivi médical, du port du masque. D'autre part, l'impact de la pandémie sur la vie de l'établissement. A ce jour, 32 élèves et 5 personnels ont été testés positifs depuis début septembre, 17 classes de tous niveaux ont été confinées pour 14 jours en début de période, puis pour 10 jours à chaque fois. 402 élèves ont été suivis : les cas de Covid-19, mais aussi 183 cas contacts, 165 autres maladies, 22 situations diverses. Enfin, les classes de première et de terminale ont fait l'expérience du semi-confinement depuis les vacances de la Toussaint. Nous pouvons nous réjouir et nous féliciter, aujourd'hui, de ce que les cas positifs détectés dans notre lycée n'ont jamais fait apparaître de foyer de contamination interne. Cela signifie que le protocole fonctionne, et que les efforts de tous sont utiles ! Là encore, je tiens à vous remercier très chaleureusement, car c'est bien l'engagement individuel et collectif tout à la fois qui permet de garantir cette situation. En particulier, mes remerciements vont au Dr Orta et à son équipe : tous ceux qui ont connu une situation de contamination, de confinement ou de test, savent le travail considérable que la Covid a occasionné à chaque fois.

Dans ces conditions, toutes les modalités de suivi des cours (ou presque ?) ont été mises en œuvre, au lycée comme à distance, et l'on a appris à en maîtriser le vocabulaire et les techniques. Parfois, du reste, dans un contexte pas toujours facilitant puisque notre système informatique a posé des problèmes longs à résoudre au moment même où les besoins numériques explosaient. Si nous allons vers un mieux aujourd'hui – et les conseils de classe ont pu se dérouler sereinement en visioconférence – il n'en reste pas moins que la vigilance reste de mise car les fragilités apparaissent encore régulièrement.

En cette fin d'année, les conseils de classe nous ont permis de voir que, malgré les conditions extraordinaires de ce trimestre, les élèves ont bien travaillé et bien avancé. Le début d'année a été l'occasion de vérifier la maîtrise des programmes du printemps et de l'impact du confinement. Par suite, les classes ont bien fonctionné et nous avons pu constater lors des conseils que, du point de vue pédagogique, les choses se passent le mieux possible.

Ainsi, nous abordons les vacances rassurés et rassérénés par la bonne marche du parcours de nos jeunes – mais aussi épuisés par un travail inédit et immense, dans des conditions compliquées. A chacune et chacun, je formule ici des vœux très reconnaissants et très chaleureux pour de belles fêtes de fin d'année, pour un temps de grande respiration bienfaitrice, et pour une très bonne et heureuse année 2021 avec, plus que jamais, une bonne santé !

Pour l'heure, les autorisations de circulation de et vers la Catalogne sont remises en question, et beaucoup d'entre nous craignent de ne pouvoir fêter comme prévu. Une incertitude de plus. J'ajoute donc encore un vœu, celui que chacun puisse retrouver sa famille, ses proches ou ses amis, c'est selon, mais dans une belle douceur de fin d'année.

Très bonne fin d'année à toutes et tous,

Jean Bastianelli

Je dis : douceur.
Je dis : douceur des mots

Quand tu rentres le soir du travail harassant
Et que des mots t'accueillent
Qui te donnent du temps.

Car on tue dans le monde
Et tout massacre nous vieillit.

Je dis : douceur,
Pensant aussi
À des feuilles en voie de sortir du bourgeon,
À des ciex, à de l'eau dans les journées d'été,
À des poignées de main.

Je dis : douceur, pensant aux heures d'amitié,
À des moments qui disent
Le temps de la douceur venant pour tout de bon,

Cet air tout neuf,
Qui pour durer s'installera.

Eugène Guillevic, Douceur

¡Ya ha pasado un trimestre! ¡Qué rápido pasa este curso y cuanto camino recorrido en este contexto complicado! ¡Qué bienvenida es esta pausa de fin de año tras un periodo denso y complicado en tantos sentidos! Y cuánta incertidumbre nos queda en vísperas de vacaciones, sin saber qué nos depara el año que viene...

Quiero empezar con un agradecimiento a todos y todas, alumnos, personal, padres, proveedores escolares. Gracias por el fuerte y valioso compromiso con el Lycée Français de Barcelona. Gracias por su comprensión y cooperación para permitir que los alumnos puedan estudiar en las mejores (o menos malas) condiciones posibles. Gracias finalmente, por este espíritu que veo crecer en el Lycée Français de Barcelona, por este deseo positivo de encontrar juntos soluciones para una mejor organización y un mejor funcionamiento para asegurar el éxito de nuestros alumnos, por esta necesidad compartida de confianza de todos nosotros para avanzar hacia el éxito de nuestra escuela.

Llegar al final del trimestre de este curso significa recordar en pocas palabras cuánto ha pesado la situación sanitaria en nuestra vida diaria, tanto sanitaria, educativa y material. Por un lado, los estrictos requisitos del protocolo, duros en cuanto a organización, limpieza, seguimiento médico y uso de mascarilla. Por otro lado, el impacto de la pandemia en la vida de nuestro centro. Hasta la fecha, 32 alumnos y 5 miembros del personal han dado positivo desde principios de septiembre, 17 clases de todos los niveles se han confinado durante 14 días al principio o durante 10 días después. Se ha hecho el seguimiento de 402 alumnos, los positivos al Covid-19, 183 contactos cercanos, 165 otras enfermedades y 22 situaciones diversas. Y finalmente las clases semi-confinadas de 1ère y Terminale desde las vacaciones de la Toussaint. Podemos alegrarnos y felicitarnos porque los casos positivos detectados en nuestra escuela nunca han sido por contagios dentro de la escuela. Esto significa que el protocolo está funcionando y que el esfuerzo de todos vale la pena. Quisiera agradecerles nuevamente y muy sinceramente, ya que es gracias al compromiso individual y colectivo a la vez que lo hemos logrado. Quiero agradecer en especial a la Dra Orta y a su equipo: todos aquellos que han vivido una situación de contagio, de confinamiento o han tenido que pasar un test, saben el considerable trabajo que ello ha provocado en cada ocasión.

En estas condiciones, hemos implementado todos los métodos para impartir cursos (¿o casi?), tanto en el colegio como en casa, y hemos aprendido a dominar el vocabulario y las diferentes técnicas. Todo ello en un contexto a veces complicado, ya que nuestro sistema informático ha dado problemas sin soluciones inmediatas a la vez que las necesidades digitales se disparaban. Si bien hoy todo ha mejorado y los Conseils de classe han podido realizarse sin problemas por videoconferencia, debemos seguir atentos, ya que siguen apareciendo dificultades.

En este final de año, los Conseils de classe nos han mostrado, que a pesar de las peculiares condiciones de este trimestre, los alumnos han trabajado bien y han progresado. El inicio de curso fue una oportunidad para valorar el impacto del confinamiento y verificar si los aprendizajes habían sido asimilados. Hemos constatado que las clases han funcionado bien y que desde el punto de vista pedagógico todo funciona perfectamente.

Así pues, nos acercamos a las vacaciones tranquilos y tranquilizados por el buen ritmo de la trayectoria de nuestros jóvenes - pero también agotados por un trabajo inmenso y sin precedentes, en condiciones complicadas. A todos y a todas, quiero expresarles mi gran agradecimiento y mis sinceros deseos de que tengan una bella celebración de fin de año y un muy buen y feliz año 2021 con, más que nunca, ¡una buena salud!

Por ahora, las autorizaciones para entrar y salir de Cataluña no están claras, y muchos de nosotros tememos no poder celebrar las fiestas como estaba previsto. Una incertidumbre más. Añadiendo, pues, otro deseo, que todos puedan reunirse con sus familias, parientes o amigos.

¡Feliz año nuevo a todos y a todas!

Jean Bastianelli

Je dis : douceur.
Je dis : douceur des mots

Quand tu rentres le soir du travail harassant
Et que des mots t'accueillent
Qui te donnent du temps.

Car on tue dans le monde
Et tout massacre nous vieillit.

Je dis : douceur,
Pensant aussi
À des feuilles en voie de sortir du bourgeon,
À des cioux, à de l'eau dans les journées d'été,
À des poignées de main.

Je dis : douceur, pensant aux heures d'amitié,
À des moments qui disent
Le temps de la douceur venant pour tout de bon,

Cet air tout neuf,
Qui pour durer s'installera.

Eugène Guillevic, Douceur

Ja ha passat un trimestre! Que ràpid passa aquest curs i quant camí recorregut en aquest context complicat! Que benvinguda és aquesta pausa de cap d'any després d'un període dens i complicat en tants sentits! I quanta incertesa ens queda a les portes de les vacances, sense saber què ens ofereix l'any que ve...

Vull començar amb un agraïment a tots i totes, alumnes, personal, pares, proveïdors escolars. Gràcies pel fort i valuós compromís amb el Lycée Français de Barcelona. Gràcies per la seva comprensió i cooperació per a permetre que els alumnes puguin estudiar en les millors (o menys dolentes) condicions possibles. Gràcies finalment, per aquest esperit que veig créixer en el Lycée Français de Barcelona, per aquest desig positiu de trobar junts solucions per a una millor organització i un millor funcionament per a assegurar l'èxit dels nostres alumnes, per aquesta necessitat compartida de confiança de tots nosaltres per a avançar cap a l'èxit de la nostra escola.

Arribar al final del trimestre d'aquest curs significa recordar en poques paraules quant ha pesat la situació sanitària en la nostra vida diària, tant sanitària, educativa i material. D'una banda, els estrictes requisits del protocol, durs en quant a organització, neteja, seguiment mèdic i ús de mascareta. D'altra banda, l'impacte de la pandèmia en la vida del nostre centre. Fins avui, 32 alumnes i 5 membres del personal han donat positiu des de principis de setembre, 17 classes de tots els nivells s'han confinat durant 14 dies al principi o durant 10 dies després. S'ha fet el seguiment de 402 alumnes, els positius al Covid-19, 183 contactes pròxims, 165 altres malalties i 22 situacions diverses. I finalment les classes semi-confines de 1ère i Terminale des de les vacances de la Toussaint. Podem alegrar-nos i felicitar-nos perquè els casos positius detectats a la nostra escola mai han estat per contagis dins de l'escola. Això significa que el protocol està funcionant i que l'esforç de tots val la pena. Voldria agrair-los novament i molt sincerament, ja que és gràcies al compromís individual i col·lectiu alhora que ho hem aconseguit. Vull agrair especialment a la Dra Orta i al seu equip: tots aquells que han viscut una situació de contagi, de confinament o han hagut de passar un test, saben el considerable treball que això ha provocat en cada ocasió.

En aquestes condicions, hem implementat tots els mètodes per a impartir cursos (o gairebé?), tant en el col·legi com a casa, i hem après a dominar el vocabulari i les diferents tècniques. Tot això en un context a vegades complicat, ja que el nostre sistema informàtic ha donat problemes sense solucions immediates alhora que les necessitats digitals es disparaven. Si bé avui tot ha millorat i els Consells de classe han pogut realitzar-se sense problemes per videoconferència, hem de continuar atents, ja que continuen apareixent dificultats.

En aquest final d'any, els Consells de classe ens han mostrat, que malgrat les peculiars condicions d'aquest trimestre, els alumnes han treballat bé i han progressat. L'inici de curs va ser una oportunitat per a valorar l'impacte del confinament i verificar si els aprenentatges havien estat assimilats. Hem constatat que les classes han funcionat bé i que des del punt de vista pedagògic tot funciona perfectament.

Així doncs, ens acostem a les vacances tranquils i tranquil·litzats pel bon ritme de la trajectòria dels nostres joves – però també esgotats per un treball immens i sense precedents, en condicions complicades. A tots i a totes, vull expressar-los el meu gran agraïment i els meus sincers desitjos que tinguin una bella celebració de cap d'any i un molt bon i feliç any 2021 amb, més que mai, una bona salut!

Ara com ara, les autoritzacions per a entrar i sortir de Catalunya no són clares, i molts de no-saltres temem no poder celebrar les festes com estava previst. Una incertesa més. Afegeixo, doncs, un altre desig, que tots puguin reunir-se amb les seves famílies, parents o amics.

Feliç any nou a tots i a totes!

Jean Bastianelli

Je dis : douceur.
Je dis : douceur des mots

Quand tu rentres le soir du travail harassant
Et que des mots t'accueillent
Qui te donnent du temps.

Car on tue dans le monde
Et tout massacre nous vieillit.

Je dis : douceur,
Pensant aussi
À des feuilles en voie de sortir du bourgeon,
À des cioux, à de l'eau dans les journées d'été,
À des poignées de main.

Je dis : douceur, pensant aux heures d'amitié,
À des moments qui disent
Le temps de la douceur venant pour tout de bon,

Cet air tout neuf,
Qui pour durer s'installera.

Eugène Guillevic, Douceur